



香港管弦樂團
HONG KONG
PHILHARMONIC ORCHESTRA

冠名贊助 Title Sponsor

交通銀行
BANK OF COMMUNICATIONS

您的財富管理銀行

交通銀行呈獻 12/13 樂季揭幕音樂會

國際鋼琴巨星

李雲迪
的
柴可夫斯基

BANK OF COMMUNICATIONS
BRINGS TO YOU

YUNDI'S

Tchaikovsky
12/13 SEASON OPENING CONCERTS



辛奈斯基
VASSILY SINAIISKY
指揮 conductor

李雲迪 YUNDI
鋼琴 piano

7&8.9.2012

Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

首席贊助 Principal Patron



香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助 · 香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

音樂總監 MUSIC DIRECTOR
梵志登
J A A P
VAN ZWEDEN

7&8.9.2012

Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$680 \$480 \$320 \$220

7:15pm 免費音樂會前講座 Free Pre-concert Talks



追蹤港樂
Follow the HKPO on



節目 PROGRAMME

蕭斯達高維契

蕭斯達高維契

柴可夫斯基

SHOSTAKOVICH

SHOSTAKOVICH

TCHAIKOVSKY

《節日》序曲

第九交響曲

第一鋼琴協奏曲

Festive Overture

Symphony No.9

Piano Concerto No.1

鋼琴巨星李雲迪為我們的全新樂季揭開序幕，獻上柴可夫斯基不朽之作——第一鋼琴協奏曲。李雲迪天賜的藝術才華和深厚的音樂根基，令他一舉手一投足都極具風采，風靡全球，最近他重投著名唱片品牌Deutsche Grammophon旗下，並於2012/13年度舉行國際巡迴演出，登上事業另一高峰。辛奈斯基是波修瓦劇院的音樂總監，他將指揮蕭斯達高維契歡欣愉悅的第九交響曲，活力滿溢的音符就如四濺的香檳，營造出喧鬧活潑的氣氛。《節日》序曲是蕭氏為波修瓦的一次慶典而作，他由動筆至脫稿，只用了數天時間，便完成這篇強勁樂章。

Piano superstar YUNDI launches our season in style, playing Tchaikovsky's immortal First Concerto. Blessed with peerless artistic gifts and musical integrity, Yundi has become a byword for thrilling performances all around the world. His recent return to the famous recording label, Deutsche Grammophon, and his planned 2012/13 international tour set the seal on a career which has seen him rise to the very top of the virtuoso league. Vassily Sinaisky, Music Director of the Bolshoi Theatre, will also conduct Shostakovich at his most jovial: the Ninth Symphony, a boisterous celebration piece which sparkles like champagne, and the exhilarating *Festive Overture* which Shostakovich composed in just days for a gala celebration at the Bolshoi itself.



李雲迪 YUNDI

鋼琴 PIANO



辛奈斯基

VASSILY SINAIISKY

指揮 CONDUCTOR



Yundi performs Chopin's Piano Concerto No.1 (3rd movement)

- 1973年卡拉揚指揮大賽金獎得主
- 曾多次與BBC管弦樂團合作，包括：2006年「蕭斯達高維契及其英雄」音樂節、到歐洲及中國巡迴演出、經常於BBC逍遙音樂節中表演
- 曾錄製多張唱片，包括蕭斯達高維契、柴可夫斯基、林姆斯基-高沙可夫、蕭卓倫、李亞普諾夫等作曲家的作品
- Gold Medal winner of the Karajan Conducting Competition in 1973
- Memorable projects with the BBC Philharmonic have included the "Shostakovich and his Heroes" festival in 2006, tours to Europe and China, and many appearances at the BBC Proms
- His recordings include the works by Shostakovich, Tchaikovsky, Rimsky-Korsakov, Shchedrin, Liadov, and many more

7月16日起於城市電腦售票網發售
Available at URBTIX from 16 JULY

信用卡訂票 CREDIT CARD BOOKING
2111 5999

網上訂票 ONLINE BOOKING
www.urbtix.hk

節目查詢 PROGRAMME ENQUIRIES
2721 2030

www.hkpo.com

音樂會招待六歲或以上人士。主辦機構保留更改節目及表演者權利。遲到人士將待適當時候才可進場。音樂會長約兩小時，包括一節中場休息。

For ages 6 and above. Programme and artists are subject to change. Latecomers are not admitted until a suitable break. Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval.

折扣優惠

港樂會：八五折
青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）；同行成人：九折（最多兩張）
全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）

團體優惠

十至十九張：九折；二十張或以上：八折

Discount Schemes

Club Bravo: 15% off
Members of Young Audience Scheme: 55% off (Max. 2 tickets); 10% off for accompanying adults (Max. 2 tickets)
Full-time Students, Citizens aged 60 or above, People with Disability and CSSA recipients: 50% off (With Quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

Group Schemes

10-19: 10% off; 20 or above: 20% off